



**ACTUACIÓN DE LA OFICINA DE RELACIONES INTERNACIONALES EN RELACIÓN A LA ATENCIÓN PRESTADA DURANTE LA SUSPENSIÓN DE LA DOCENCIA Y LA DECLARACIÓN DEL ESTADO DE ALARMA POR COVID-19. CENTRO UNIVERSITARIO CARDENAL CISNEROS. CURSO 2019-2020.**

Fecha: 12 julio 2020

Unidad Responsable: Oficina de Relaciones Internacionales

Persona Responsable: Marival García Lledó

## PRESENTACIÓN

La ORI del CUCC es un Servicio que depende de la Subdirección de Ordenación Académica, dirigida por Cristina Laorden Gutiérrez. Las funciones asignadas a la ORI las realizan Rocío Bernal Quevedo, como Secretaria, y Marival García Lledó, como Coordinadora. A lo largo del curso, la Subdirectora y la Coordinadora se han reunido con una frecuencia mensual con dos propósitos, coordinarse en sus acciones y consensuar sus decisiones. Tras la suspensión de la docencia presencial y la posterior Declaración del Estado Alarma, estas reuniones han sido más esporádicas y mediante llamadas telefónicas, sin embargo, las llamadas telefónicas ente la Secretaria y la Coordinadora han aumentado significativamente.

A partir del 11 de marzo de 2020, la actividad de la ORI continuó como teletrabajo con medios telemáticos propios, lo que ha supuesto para la Secretaria y la Coordinadora una carga de trabajo más elevada que la que habitualmente tenían en la ORI, consistente en la resolución de dudas del alumnado mediante la atención personal o de resolución de dudas propias, mediante llamadas telefónicas a los diferentes miembros del Servicio de Relaciones Internacionales de la UAH.

Durante este periodo, las dudas y consultas de los estudiantes han aumentado significativamente mientras que la comunicación, ya fuese interna o externa, ha sido mucho más difícil.

## SEGUIMIENTO A LOS ESTUDIANTES *OUTGOING* TRAS LA SUSPENSIÓN DE LA DOCENCIA PRESENCIAL EN LOS CENTROS UNIVERSITARIOS ESPAÑOLES Y LA POSTERIOR DECLARACIÓN DE ESTADO DE ALARMA EN ESPAÑA POR COVID-19

A partir de la suspensión de la docencia presencial y la posterior Declaración del Estado de Alarma en España, la ORI decidió escribir correos electrónicos, a sus correos personales, a todos los estudiantes salientes para informarles de la situación y conocer cuáles eran sus decisiones y circunstancias personales.

En esos momentos, solo tres alumnos de Psicología continuaban con sus estancias anuales en el extranjero (Ver tabla 1). Los estudiantes que estaban en Europa contestaron rápidamente.

UNIVERSIDAD/PAÍS	Nº DE PLAZAS	GRADO	DURACIÓN
Universidad de Zadar, Croacia	1	Psicología	Anual
Universidad de Trnava, Eslovaquia	1	Psicología	Anual
Universidad de Guelph, Canadá	1	Psicología	Anual

Tabla 1. Estudiantes del CUCC en el extranjero. Curso Académico 2019-2020. 2º cuatrimestre. Era Covid-19



En los tres casos, se les ofreció la posibilidad de anular su matrícula internacional del segundo cuatrimestre y proseguir sus estudios en el CUCC de modo remoto, en el caso de que desearan volver a sus casas. Todos ellos declinaron esta posibilidad.

Sin embargo, como la estudiante que estaba en Canadá no respondía a nuestros correos, decidimos llamar al teléfono fijo de su domicilio en España y hablar con sus familiares. Al no obtener respuesta tampoco, finalmente, optamos por llamarle a su móvil. Lo hizo Rocío, en horario de tarde, para salvar la diferencia horaria de 6 horas entre España y Canadá. La estudiante estaba bien, recibiendo docencia online. Se disculpó por no responder a los correos, aduciendo que no lo solía mirar mucho. A día de hoy, la estudiante permanece en Canadá<sup>1</sup>, ha presentado su *Transcript of Records* en la ORI y he procedido a la convalidación de sus calificaciones. Ha aprobado las siete asignaturas con matrícula internacional con una media de 7.2. Rocío ha publicado en acta provisional y, para finalizar el proceso, solo queda firmar el acta definitiva.

Durante el mes de junio esta estudiante ha consultado sobre la posibilidad de reanudar su estancia en la Universidad de Guelph a partir de febrero, ya que una de sus profesoras le ha ofrecido ser su asistente en una de sus investigaciones. La estudiante también ha consultado con Isabel Silva, Coordinadora de Prácticas de Psicología, ya que propone que ese trabajo se le considere y convalide como su asignatura de Prácticas. Aunque no podría optar a una nueva beca Global, la estudiante propone mantenerse allí por sus propios medios, por lo que la ORI se inhibe y deja la decisión en manos de Isabel, con la que me he ofrecido a colaborar, en caso de tener que firmar algún tipo de convenio entre ambas instituciones.

Aunque el estudiante que permanecía en la Universidad de Trnava respondió rápidamente a nuestro correo diciendo que estaba bien, que sentía que en Eslovaquia estaba más seguro que en España y que estaba estudiando en remoto, su madre llamó por teléfono al CUCC porque estaba muy preocupada por el aislamiento en que estaba su hijo en ese cuatrimestre<sup>2</sup>. Cristina Laorden se encargó de llamar y tranquilizar a la madre mientras que yo volví a escribir al hijo, pidiéndole expresamente que se comunicara más a menudo con su madre. A día de hoy, el estudiante ha regresado a España, ha presentado su *Transcript of Records* en la ORI y he procedido a la convalidación de sus calificaciones. Ha aprobado las diez asignaturas con matrícula internacional, es decir, el curso completo, con unas calificaciones excelentes, obteniendo una media de 9.45. Rocío ha publicado en acta provisional y, para finalizar el proceso, solo queda firmar el acta definitiva.

Por último, la tercera estudiante se había venido a España en febrero, tras sus exámenes del primer cuatrimestre en la Universidad de Zadar, Croacia y, dado que su regreso coincidió con la expansión de la pandemia, decidió permanecer en casa, continuando sus estudios en la Universidad de Zadar de modo remoto; nos ha informado de que ha finalizado sus exámenes

---

<sup>1</sup> Debido al escaso tráfico aéreo existente y para aprovechar y viajar durante el verano por Canadá.

<sup>2</sup> La incidencia del Covid-19 ha sido muy diversa, así como la suspensión de la docencia presencial de las instituciones académicas y las cuarentenas han sido muy distintas en cada país. Al parecer, este estudiante era el único extranjero que permaneció en la Residencia de Estudiantes en que se alojaba.



allí pero aún estamos a la espera de recibir su *Transcript of Records* y proceder a la convalidación de sus calificaciones.

## SEGUIMIENTO A LOS ESTUDIANTES *INCOMING* TRAS LA SUSPENSIÓN DE LA DOCENCIA PRESENCIAL EN LOS CENTROS UNIVERSITARIOS ESPAÑOLES Y LA POSTERIOR DECLARACIÓN DE ESTADO DE ALARMA EN ESPAÑA POR COVID-19

Respecto a los *incoming*, la Secretaria de la ORI también les envió correos electrónicos y, en algún caso, hizo llamadas telefónicas a sus móviles, para saber su estado de salud y conocer sus intenciones. Inicialmente, la mayoría decidió quedarse en España y proseguir sus estudios en el CUCC. Solo una de las dos estudiantes eslovenas se marchó inmediatamente, por motivos de salud, ya que tenía bronquitis en esos momentos y la atemorizaba la idea de acabar hospitalizada, lejos de su familia y en un país del que no conoce la lengua. En su correo de despedida, lamentaba mucho la situación, ya que estaba disfrutando mucho de su estancia en el CUCC.

A medida que se prorrogaba el Estado de Alarma en sucesivas ocasiones y ante el temor de que se cerrasen las fronteras, paulatinamente las estudiantes fueron decidiendo regresar a sus países y continuar con la docencia en el CUCC de modo remoto. Para hacer un seguimiento de sus circunstancias académicas y de sus domicilios, la ORI recopiló estos datos, que proporcionó al profesorado del CUCC el 28 de abril. El objetivo era que el profesorado lo tuviese en cuenta a la hora de programar la evaluación de estas estudiantes<sup>3</sup>. Se incluye aquí un formato resumido del documento en cuestión.

tipo de intercambio	universidad/ país	lugar de residencia actual	Grado	asignaturas matriculadas CUCC Exámenes CUCC
Erasmus+ ANUAL	Hacettepe University, Turquía	Ankara, Turquía	Educación Infantil Bilingüe	Fundamentals of Attention to Diversity 1C Projects for developing comprehensive expression in IE 1C Social Sciences: Teaching & Learning 1C Visual Arts in IE 2C Psychomotricity in IE 2C The Musical Game: Expression and Perception 2C
Erasmus+ 2C	Universidad de Maribor, Eslovenia	Alcalá de Henares, España	Educación Primaria Bilingüe + Psicología	Practicum II Foreign Language II <b>Psychology of Learning</b>
Erasmus+ 2C	Universidad de Trnava, Eslovaquia	Trnava, Eslovaquia	Educación Infantil Bilingüe	Pedagogical Intervention & observation techniques in the IE Early intervention: foundations & resources Psychomotricity in IE The Musical Game: Expression and Perception
Erasmus+ 2C	Universidad de Trnava, Eslovaquia	Trnava, Eslovaquia	Educación Infantil Bilingüe	Pedagogical Intervention & observation techniques in the IE Early intervention: foundations & resources Psychomotricity in IE

<sup>3</sup> Nos preocupaban especialmente las estudiantes americanas especialmente, debido a las diferencias horarias y los problemas que pueden derivarse de ellas.



				The Musical Game: Expression and Perception
Erasmus+ 2C	Universidad de Maribor, Eslovenia	Maribor, Eslovenia	Educación Primaria Bilingüe + Psicología	Practicum II Foreign Language II <b>Psychology of Learning</b>
Global UAH ANUAL	Universidad Justo Sierra, México	Madrid, España	Psicología	Psicopatología 1C Psicología del Trabajo y las Organizaciones 1C Trastornos en el desarrollo y el aprendizaje 1C Psicología del ciclo vital II 1C Intervención Psicoeducativa 1C Psicología de los grupos 2C Intervención y tratamiento psicológico I 2C intervención psicosocial y comunitaria 2C Psicología social 2C
Global UAH 2C	Universidad Marcelino Champagnat, Perú	Madrid, España	Educación Infantil	Sociología de la Educación Intervención educativa en discapacidad intelectual, altas capacidades y TDG La Innovación Educativa: perspectivas contemporáneas
Global UAH 2C	Universidad Marcelino Champagnat, Perú	Madrid, España	Educación Infantil	Sociología de la Educación Intervención educativa en discapacidad intelectual, altas capacidades y TGD La Innovación Educativa: perspectivas contemporáneas
Global UAH 2C	Universidad Marcelino Champagnat, Perú	Madrid, España	Educación Infantil	Innovación Educativa: perspectivas contemporáneas El juego Musical: expresión y percepción Atención Temprana: fundamentos y recursos Intervención educativa en discapacidad intelectual, altas capacidades y TDG
Global UAH 2C	Pontificia Universidad Católica del Paraná, Brasil	Alcalá de Henares, España	Psicología	Intervención y tratamiento psicológico I Psicofarmacología Intervención psicosocial y comunitaria Evaluación psicológica II

Tabla 2. Situación de los estudiantes de movilidad *incoming*. Curso 2019-2020. 2º cuatrimestre 2020. Era Covid-19

A finales de mayo, todas las estudiantes habían regresado a sus países excepto la estudiante brasileña, que sigue en España. Esta estudiante vino con una movilidad de 2º cuatrimestre pero su propósito era realizar un curso académico completo en el CUCC. Dado que su universidad está en el hemisferio sur, los calendarios académicos no coinciden. Mientras que su calendario va de enero a septiembre, el nuestro va de septiembre a junio. De modo que, para poder realizar un curso completo, ha tenido que solicitar dos movilizaciones distintas y matricularse en dos cuatrimestres consecutivos de dos cursos distintos en el CUCC.

Volviendo al orden del documento anterior, la estudiante turca ha seguido su docencia *online* en el CUCC desde su país. En estos momentos, le quedan por realizar tres exámenes del primer cuatrimestre en la convocatoria extraordinaria; sin embargo, tengo la fuerte impresión de que no va a presentarse a ninguno porque el 6 de julio solicitó su Certificado de Salida, que es el documento imprescindible que cualquier estudiante de movilidad debe solicitar en su universidad de destino como último trámite, antes de su partida definitiva.



Las dos estudiantes eslovenas y las dos eslovacas ya han recibido sus calificaciones y se han tramitado sus Certificados de Salida.

La estudiante mexicana tiene asignaturas pendientes del primer cuatrimestre, por lo que su matrícula sigue abierta y su Certificado de Salida está sin tramitar.

Las estudiantes peruanas ya han realizado sus exámenes de 2º cuatrimestre en primera convocatoria y no nos consta nada más sobre ellas.

Además, y en consideración a las estudiantes que no hablan español, la Coordinadora de la ORI tradujo al inglés todos los documentos enviados a los estudiantes por la Dirección a través de la plataforma virtual, así como tradujo aquellos documentos recibidos del Servicio de RRII de la UAH que estaban en castellano. Después, la Secretaria se los mandó al correo de la plataforma virtual para mantenerles informados lo mejor posible.

### **ATENCIÓN A LOS FUTUROS ESTUDIANTES ERASMUS+ OUTGOING DEL CURSO 2020-21 TRAS LA SUSPENSIÓN DEL TRABAJO PRESENCIAL EN LOS CENTROS UNIVERSITARIOS ESPAÑOLES Y LA POSTERIOR DECLARACIÓN DE ESTADO DE ALARMA EN ESPAÑA POR COVID-19**

Aún comprendiendo la gran cantidad de asuntos que el Vicerrectorado y el Servicio de RRII de la UAH tenían que resolver, lo cierto es que las soluciones o respuestas a los problemas planteados por la ORI del CUCC a menudo han llegado tarde y, en muchas ocasiones, hemos debido de tomar decisiones basadas únicamente en la experiencia en el cargo y en el sentido común. Ahora bien, también hay que resaltar que, a nivel humano, la atención recibida por María Rosa Cabellos, Julia Díaz del Consuelo y Silvia Álvarez Marín ha sido cercana, empática y de total colaboración en todo momento. Incluso se dio el caso de intercambiar los números de móvil entre Julia Díaz y la Coordinadora del CUCC para resolver un asunto que se expondrá más tarde.

El número de solicitudes Erasmus+ presentadas por estudiantes de los cuatro Grados del CUCC en el Registro General de la UAH a 13 de diciembre de 2019 era de 19<sup>4</sup>. La Comisión Evaluadora de sus méritos estuvo formada por Cristina Laorden Gutiérrez, Marival García Lledó y Rocío Bernal Quevedo. El 1 de febrero, una vez concluido el plazo de subsanación y evaluada la nueva documentación aportada, todos los solicitantes resultaron admitidos en el Programa. De ellos, una estudiante no aceptó la beca a mediados de febrero.

Por tanto, en el momento de la Declaración del Estado de Alarma, 18 estudiantes del CUCC habían sido nominados en las distintas universidades de destino como estudiantes Erasmus+ *outgoing* para el curso 2020-21 y debían comenzar a tramitar sus respectivas Propuestas de Reconocimiento de Convalidación de Créditos Internacionales con la Coordinadora del CUCC.

Sin embargo, durante el Estado de Alarma, hemos recibido 7 renunciaciones más, todas ellas por consejo de las familias y por temor a enfermarse estando en el extranjero o, en menor medida,

---

<sup>4</sup> Es la cifra más alta de solicitantes admitidos en los últimos cinco años.



porque las universidades de destino les informaron de que preveían que su docencia del primer cuatrimestre sería únicamente online<sup>5</sup> y prefirieron renunciar.

UNIVERSIDAD / PAÍS	GRADO	Nº DE PLAZAS	DURACIÓN
Universidad de Patras, Grecia	Educación Infantil Bilingüe <sup>6</sup>	2	5 meses c/u 1C
	Educación Primaria	2	5 meses 1C
Bergische Universität, Wuppertal, Alemania	Educación Primaria Bilingüe	1	5 meses 1C
Universidad de Zadar <sup>7</sup> , Croacia	Psicología	1	5 meses 1C
Universidad de Trnava, Eslovaquia	Psicología	1	anual
Universidad Suor Orsola Benincasa, Nápoles, Italia	Educación Primaria	1	5 meses 1C
	Educación Social	2	5 meses c/u 1C

Tabla 3. Renuncias de los estudiantes Erasmus+ *outgoing* del CUCC. Curso 2020-21

Por todo ello, en la actualidad, solo 11 estudiantes han tramitado exitosamente sus procesos de admisión en las universidades de destino y gozarán de sus becas Erasmus+ el curso 2020-21, si la pandemia no lo impide<sup>8</sup>. En vista de las circunstancias tan adversas que padecemos, considero que la cifra final de movibilidades conseguidas es bastante buena.

UNIVERSIDAD / PAÍS	GRADO	Nº DE PLAZAS	DURACIÓN
Universidad de Lapland, Rovaniemi, Finlandia	Educación Primaria Bilingüe	3	5 meses c/u (1C)
Universidad de Maribor, Eslovenia	Psicología	3	5 meses c/u (1C)
Universidad de Zadar, Croacia	Psicología	2	2 anuales
University of Presov <sup>9</sup> , Eslovaquia	Educación Infantil Bilingüe	2	5 meses c/u (1C)
Universidad Suor Orsola Benincasa, Nápoles, Italia	Educación Primaria	1	anual

Tabla 4. Destinos de los estudiantes Erasmus+ *outgoing* del CUCC. Curso 2020-21

Respecto al efecto provocado en los estudiantes por las informaciones recibidas desde las universidades de destino, ha habido dos incidencias que han trascendido de la ORI del CUCC y han llegado al Servicio de RRII de la UAH, provocando sendos pequeños conflictos que explico a continuación.

Por un lado, cuando las dos estudiantes que irán a Zadar vieron la oferta inicial en inglés de esta universidad, seleccionaron bastantes asignaturas de Facultades distintas a la de Psicología para conseguir los 60 créditos aproximadamente necesarios para realizar un curso completo. A pesar de que fuesen de otros departamentos o facultades, seleccionaron asignaturas muy similares en contenidos y número de créditos a las que debían convalidar, por lo que aprobé

<sup>5</sup> La UAH, siguiendo las indicaciones de la CRUE, no acepta que la docencia sea únicamente online en las universidades de destino y, por tanto, no reconoce la movilidad. Esto ha generado bastantes cambios de destino y algunas renunciadas.

<sup>6</sup> La Universidad de Patras, Grecia, informó a estas dos estudiantes que su docencia en el primer cuatrimestre será online, únicamente, por lo que renunciaron a la estancia.

<sup>7</sup> Se trata de la estudiante que no aceptó la beca en febrero.

<sup>8</sup> A día de hoy, las expectativas de las universidades de destino escogidas son que la docencia del primer cuatrimestre sea presencial o híbrida.

<sup>9</sup> Estas estudiantes son las que su destino inicial era la Universidad de Patras, Grecia. Tras la renuncia, se ha conseguido su admisión en la Universidad de Presov en tiempo record.



sus OLAs<sup>10</sup>. Una vez los enviaron a Zadar, fueron rechazados porque no cumplían con una cláusula propia que dice: “Please, note that you MUST choose one main host department at the University of Zadar and at least 50% of total ECTS credits in your OLA have to be taken from that department”<sup>11</sup>. Una vez conocida esta cláusula, sugerí a las estudiantes que o bien redujesen su estancia al segundo cuatrimestre, en el que se concentraba la oferta de asignaturas de Psicología en inglés, o bien que probasen suerte en otra Universidad. No aceptaron ninguna de las dos opciones, por lo que las dos estudiantes escribieron a Silvia Álvarez, quejándose y exigiéndole soluciones. Silvia Álvarez les calmó y les volvió a remitir a mí. Mientras tanto, les proporcioné el correo electrónico de la Coordinadora Institucional Erasmus+ de Zadar, Prof. Maja Kolega, para que le planteasen su problema y les elaboré una nueva Propuesta de Reconocimiento de Convalidación de Créditos Internacionales para el segundo cuatrimestre, que volvieron a rechazar, porque la estancia les parecía insuficiente. Tras esto, la Prof. Maja Kolega les escribió informándoles de que su Facultad de Psicología había ampliado la oferta formativa en inglés, por lo que probaron a hacer un nuevo OLA, que también fue rechazado por un defecto de forma. Al tercer intento, La Profa. Kolega aprobó sus OLAs y, finalmente, las estudiantes pasarán el curso completo en la Universidad de Zadar.

El otro caso conflictivo se refiere a otra estancia anual, en este caso, en la Universidad Suor Orsola Benincasa (UNISOB), de Nápoles. El estudiante y yo ya habíamos acordado la Propuesta de Reconocimiento de Convalidación de Créditos Internacionales cuando recibió un correo electrónico de UNISOB informándole de que la docencia allí, durante el primer cuatrimestre, sería únicamente *online*. El estudiante me lo reenvió y tuve que informarle de que, lamentablemente, debía renunciar a la estancia en ese cuatrimestre, en aplicación del **PROTOCOLO DE ACTUACIÓN EN EL CASO DE QUE UNA UNIVERSIDAD DE DESTINO CANCELE LAS MOVILIDADES INCOMING U OFREZCA MOVILIDADES COMBINADAS O VIRTUALES (ACTUALIZACIÓN)** proporcionado por el Vicerrectorado. Sin embargo, el estudiante no aceptó la modificación, aún ofreciéndole continuar la estancia durante el primer cuatrimestre del curso 2021-22 y se enfadó muchísimo. Por ello, envió una queja electrónica a la UAH e incluso me solicitó el correo electrónico del Vicerrector para poder presentarle personalmente sus quejas y objeciones. Evidentemente, no lo hice e intenté suavizar su enfado, proporcionándole el correo electrónico de la Coordinadora Institucional Erasmus+ de UNISOB, Profa. Francesca Russo, para que le pidiese información de primera mano y a tiempo real, y pidiéndole que me pusiese en copia. Entre tanto, su queja ya había llegado a Julia Díaz y María Rosa Cabellos, quienes me solicitaron más detalles de los que proporcionaba el estudiante en su escrito. Les informé y les trasladé mi impresión de que se sentía más frustrado que enfadado, que necesitaba mostrarlo y que continuaría mi labor de atemperarle. A continuación, presenté al estudiante una nueva Propuesta de Reconocimiento de Convalidación de Créditos Internacionales para el segundo cuatrimestre. Aunque reticente, la aceptó. Cuando estábamos rellenando el *Application Form* del segundo cuatrimestre para UNISOB, por fin llegó la

---

<sup>10</sup> On Line Agreement.

<sup>11</sup> Por favor, tengan en cuenta que DEBEN de escoger un departamento principal de acogida en la Universidad de Zadar y que, al menos, un 50% del total de los créditos ECTS de su OLA tienen que elegirse entre (la oferta de) ese Departamento (Trad. de la Autora).



respuesta de la Profa. Russo. En ella, informaba de que UNISOB había revisado sus criterios respecto a la docencia del primer cuatrimestre y que, definitivamente, esta sería híbrida. Esta decisión revertía todas las anteriores, regresando a la situación inicial, por lo que, finalmente, el estudiante podrá gozar de la estancia anual que le fue adjudicada en febrero.

En conclusión, ambos casos han concluido felizmente para los intereses de los tres estudiantes, aunque han sido mucho más complicados de lo habitual, debido a las dificultades fruto de la pandemia, y han requerido de un flujo de correos electrónicos muy abundante y constante entre las personas implicadas. Igualmente, han generado mucho más trabajo a esta Coordinadora, que ha padecido el “síndrome de Penélope”, haciendo y deshaciendo Propuestas de Reconocimiento de Convalidación de Créditos Internacionales, *Application Forms*, *Learning Agreements* y OLAs, constantemente.